

PS 124
224
324

CE

Buffer battery

EN - Instructions and warnings for installation and use

IT - Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso

FR - Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation

ES - Instrucciones y advertencias para la instalación y el uso

DE - Installierungs-und Gebrauchsanleitungen und Hinweise

PL - Instrukcje i ostrzeżenia do instalacji i użytkowania

NL - Aanwijzingen en aanbevelingen voor installatie en gebruik

Nice

1 AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES POUR LA SÉCURITÉ

OPÉRER EN CONDITIONS DE SÉCURITÉ !

- **ATTENTION ! – Pour la sécurité des personnes, il est important de respecter ces instructions.**
- **ATTENTION ! – Instructions importantes pour la sécurité : conserver par conséquent ces instructions.**
- **ATTENTION ! – Toutes les opérations d'installation, de connexion, d'essai, de mise en service et de maintenance du dispositif doivent être effectuées exclusivement par un technicien qualifié et compétent !**

Attention ! – Par ailleurs, respecter les consignes suivantes :

- Ne pas effectuer de modifications sur une partie quelconque du dispositif. Des opérations non autorisées ne peuvent que provoquer des problèmes de fonctionnement. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages dérivant de modifications arbitraires au produit.
- Éviter que la batterie tampon puisse être immergée dans l'eau ou dans d'autres substances liquides. Si des substances liquides pénètrent à l'intérieur du dispositif, le déconnecter immédiatement de l'automatisme et s'adresser au service après-vente Nice ; l'utilisation du dispositif dans ces conditions peut constituer des situations de danger.
- Ne pas mettre le dispositif à proximité de fortes sources de chaleur ni l'exposer à des flammes vives. Ces actions peuvent l'endommager et être cause de mauvais fonctionnement.
- **Avant d'effectuer l'installation et la connexion de la batterie couper l'alimentation électrique de l'installation.**
- Avant de procéder à l'installation de la batterie, il faut vérifier l'intégrité du produit et l'adéquation du modèle choisi en consultant les « caractéristiques techniques du produit ».
- Ne pas effectuer l'installation si le moindre doute persiste et demander les éclaircissements nécessaires au Service après-vente Nice.
- Les matériaux de l'emballage du produit doivent être mis au rebut dans le plein respect des normes locales en vigueur.
- En cas de longues périodes d'inutilisation, pour éviter le risque de fuites de substances nocives de la batterie tampon, il est préférable de la déconnecter de l'automatisme et de la conserver dans un lieu sec.

2 DESCRIPTION DU PRODUIT ET TYPE D'UTILISATION

Le présent produit est une batterie tampon destinée à être montée dans les automatismes pour portails et portes de garage, qui utilisent des logiques de commande Nice. **ATTENTION ! – Toute autre utilisation que celle décrite doit être considérée comme impropre et interdite !**

La batterie fournit une alimentation de secours à un automatisme, en cas de panne d'énergie électrique (*black-out*).

Quand la batterie est chargée, elle arrive à garantir à l'automatisme une autonomie d'environ dix manœuvres. Les autres caractéristiques sont décrites dans le chapitre « Caractéristiques techniques du produit ».

Le modèle PS324 peut être installé également à l'extérieur de la logique de commande, en utilisant les pattes de fixation et le câble spécifique (mod. TNA9 - accessoire en option).

3 INSTALLATION ET CONNEXION

Pour effectuer l'installation et la connexion de la batterie, se référer au guide d'instructions de l'automatisme auquel cette dernière doit être connectée.

Recommandations

- **Pour les modèles PS124 et PS324 :** les connecteurs du câble de connexion de la batterie et à la logique de commande, **ne sont pas polarisés** ; il n'est donc pas nécessaire de respecter la polarité. Utiliser le connecteur le plus étroit pour la batterie tampon et le plus large pour la logique de commande ;
- **Pour le modèle PS224 :** le câble de connexion de la batterie et à la logique de commande n'est pas polarisé ; il peut donc être connecté indifféremment aux connecteurs d'un des deux côtés. En revanche, les connecteurs proprement dits **sont polarisés** et ils doivent donc être branchés en respectant le sens indiqué sur la dent d'embrochage.

Les vérifications qui suivent doivent être effectuées immédiatement après avoir connecté la batterie tampon à la logique de commande.

1 Sur la batterie tampon : vérifier que la led « L2 » (fig.1) est allumée ; elle indique que la batterie fournit de l'énergie électrique à l'installation.

Sur la logique de commande : vérifier que les leds présentes signalent le fonctionnement correct de la logique.

Si le résultat n'est pas positif, il est probable que la batterie tampon est complètement déchargée. Dans ce cas, avec l'automatisme alimenté par le secteur électrique, effectuer l'opération décrite au point « 2 ». **Important** – Attendre quelques heures avant de contrôler de nouveau le fonctionnement.

2 Connecter l'automatisme au secteur électrique et vérifier que la led « L1 » (fig.1) de la batterie tampon est allumée ; cela indique que la batterie se recharge correctement.

3 Faire effectuer à l'automatisme au moins une manœuvre complète d'ouverture et de fermeture, pour vérifier le fonctionnement correct de toute l'installation alimentée par le secteur électrique.

4 Déconnecter l'automatisme du secteur électrique et vérifier que la led « L2 » (fig.1) de la batterie tampon est allumée ; ensuite, faire effectuer à l'automatisme au moins une manœuvre complète d'ouverture et de fermeture, pour vérifier le fonctionnement correct de toute l'installation alimentée par la batterie tampon.

Notes

– **Modèles PS124 et PS324 :** l'exécution des manœuvres de l'automatisme avec ces modèles de batterie tampon, suivant le type d'automatisme auquel celle-ci est connectée, pourrait se faire à vitesse « lente », même si la vitesse est réglée sur « rapide » ;

– **Modèle PS224 :** le fonctionnement de l'automatisme avec ce modèle de batterie tampon, suivant le type d'automatisme auquel celle-ci est connectée, pourrait réduire la vitesse d'exécution des manœuvres par rapport à celle qui résulte quand l'automatisme est alimenté sur secteur.

5 À la fin de tous ces contrôles, reconnecter l'automatisme au secteur.

MISE AU REBUT DU PRODUIT

Ce produit fait partie intégrante de l'automatisme et doit donc être mis au rebut avec cette dernière.

Comme pour l'installation, à la fin de la durée de vie de ce produit, les opérations de démantèlement doivent être effectuées par du personnel qualifié.

Ce produit est constitué de différents types de matériaux : certains peuvent être recyclés, d'autres doivent être mis au rebut. Informez-vous sur les systèmes de recyclage ou de mise au rebut prévus par les normes en vigueur dans votre région pour cette catégorie de produit.

Attention ! – certains composants du produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses qui pourraient avoir des effets nuisibles sur l'environnement et sur la santé des personnes s'ils n'étaient pas adéquatement éliminés.

Comme l'indique le symbole ci-contre, il est interdit de jeter ce produit avec les ordures ménagères. Procéder à la « collecte différenciée » des composants pour leur traitement conformément aux méthodes prescrites par les normes locales en vigueur ou restituer le produit au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent.



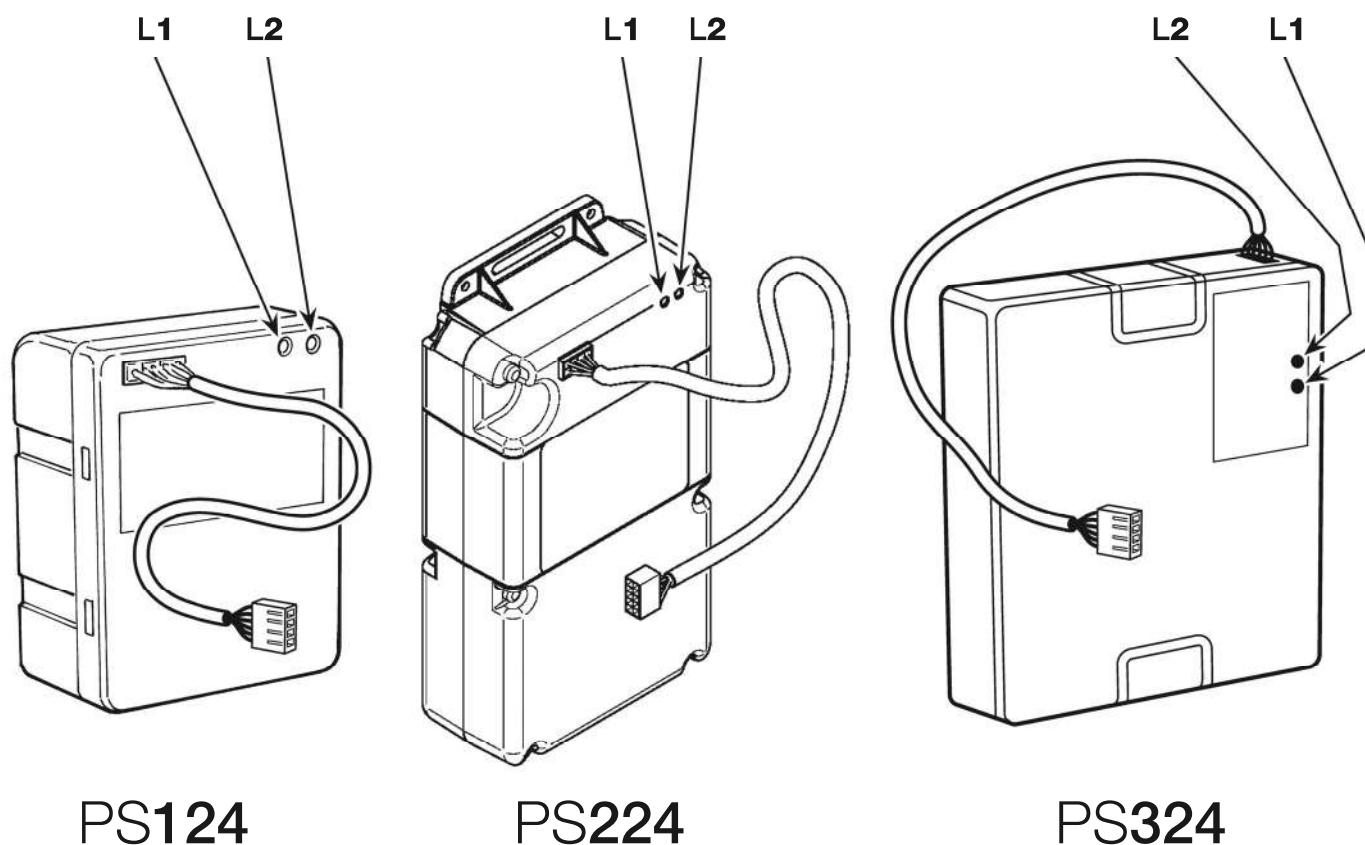
Attention ! – les règlements locaux en vigueur peuvent prévoir de lourdes sanctions en cas d'élimination prohibée de ce produit.

MAINTENANCE DU PRODUIT

La batterie tampon n'a besoin d'aucune maintenance, mais en cas de longues périodes d'inutilisation, il est bon de la déconnecter de l'automatisme et de la conserver à l'abri de l'humidité.

Le remplacement des accumulateurs est nécessaire quand, par effet du vieillissement, l'autonomie de la batterie se réduit sensiblement. Cette opération ne peut être effectuée que par du personnel technique qualifié ; s'adresser au service après-vente NICE.

1



PS124

PS224

PS324

EN - TECHNICAL SPECIFICATIONS OF PRODUCT

	PS124	PS224	PS324
Type	Kit of 24 V batteries complete with battery charger for powering automations for automatic gates and doors in the event of a mains power failure		
Technology adopted	Accumulation of electric energy with hermetically sealed lead batteries (maintenance free)		
Charge-discharge voltage	28 V at maximum charge; 16 V at maximum discharge (the battery is disconnected automatically when totally discharged)		
Current delivered	6 A nominal; 8 A for 3 seconds, on start-up	15 A nominal; 20 A for 0.5 seconds, on start-up	8 A nominal; 10 A for 3 seconds, on start-up
Accumulation capacity	1,2 Ah, corresponding to an autonomy of approx. 12 hours with automation on stand-by or 5 minutes with a charge of 4 A corresponding to an average of at least 10 manoeuvres	7,2 Ah, corresponding to an autonomy of approx. 30 hours with automation on stand-by or 12 minutes with a charge of 15 A	2,2 Ah, corresponding to an autonomy of approx. 20 hours with automation on stand-by or 5 minutes with a charge of 8 A corresponding to an average of at least 10 manoeuvres
Complete recharge time	approx. 16 hours	approx. 20 hours	approx. 16 hours
Battery lifetime	estimated at 4 ÷ 6 years; or over 1000 cycles for discharge level of 30%, over 500 cycles for discharge at 50%, over 200 cycles for discharge of 100%		
Ambient operating temperature	from - 20 to + 55°C (battery efficiency is reduced in proportion to a decrease in temperature, at -10°C efficiency is 30%; the battery lifetime decreases on an increase in temperature; at 40°C lifetime may be reduced to 2 years)		
Use in acid, saline or potentially explosive atmospheres	No		
Assembly and connections	Insertion in specific compartments in control units or gearmotors. Connection by means of specific cable supplied		
Protection rating	IP 30 (use only inside control unit or gearmotors or other protected environments)		
Dimensions	104 x 53 x h 143 mm	162 x 78 x h 297 mm	163 x 188 x h 48 mm
Weight	1,450 g	5,500 g	2,400 g

WARNINGS:

- The products PS124 - PS224 - PS324 are produced by Nice S.p.a. (TV) I.
- All technical specifications stated herein refer to an ambient temperature of 20°C (± 5°C).
- Nice S.p.a. reserves the right to apply modifications to products at any time when deemed necessary, maintaining the same intended use and functionality.
- Lead battery performance is influenced by the relative conditions of use: temperature, absorbed current, charge status, and age of the battery can cause significant variations to the original specifications.

IT - CARATTERISTICHE TECNICHE DEL PRODOTTO

	PS124	PS224	PS324
Tipologia	Kit di batterie 24 V completo di caricabatterie per l'alimentazione di automatismi di cancelli e portoni automatici nel caso di mancanza di tensione elettrica di rete.		
Tecnologia adottata	Accumulo di energia elettrica con accumulatori ermetici al piombo senza manutenzione		
Tensione carica-scarica	28 V alla massima carica; 16 V alla massima scarica (la batteria viene automaticamente scollegata quando è totalmente scarica)		
Corrente erogabile	6 A nominali; 8 A per 3 secondi, allo spunto	15 A nominali; 20 A per 0,5 secondi, allo spunto	8 A nominali; 10 A per 3 secondi, allo spunto
Capacità di accumulo	1,2 Ah, corrispondenti ad una autonomia di circa 12 ore con automatismo in stand-by; oppure 5 minuti con un carico di 4 A corrispondenti ad una media di almeno 10 manovre	7,2 Ah, corrispondenti ad una autonomia di circa 30 ore con automatismo in stand-by; oppure 12 minuti con un carico di 15 A	2,2 Ah, corrispondenti ad una autonomia di circa 20 ore con automatismo in stand-by; oppure 5 minuti con un carico di 8 A corrispondenti ad una media di almeno 10 manovre
Tempo di ricarica completa	16 ore circa	20 ore circa	16 ore circa
Vita accumulatori	stimata in 4 ÷ 6 anni; oppure, oltre 1000 cicli per profondità di scarica del 30%, oltre 500 cicli per scarica del 50%, oltre 200 cicli per scarica del 100%.		
Temperatura ambientale di funzionamento	da - 20 a 55°C (l'efficienza degli accumulatori diminuisce col diminuire della temperatura, a -10°C l'efficienza è del 30%; la vita degli accumulatori diminuisce con l'aumentare della temperatura, a 40°C la vita può ridursi a 2 anni)		
Utilizzo in atmosfera acida, salina o potenzialmente esplosiva	No		
Montaggio e collegamenti	Inserimento nei vani appositamente predisposti delle centrali o motoriduttori. Collegamento con apposito cavetto in dotazione		
Grado di protezione	IP 30 (utilizzo solo all'interno delle centrali o motoriduttori o altri ambienti protetti)		
Dimensioni	104 x 53 x h 143 mm	162 x 78 x h 297 mm	163 x 188 x h 48 mm
Peso	1450 g	5500 g	2400 g

AVVERTENZE:

- I prodotti PS124 - PS224 - PS324 sono prodotti da Nice S.p.a. (TV) I.
- Tutte le caratteristiche tecniche riportate, sono riferite ad una temperatura ambientale di 20°C (± 5°C).
- Nice S.p.a. si riserva il diritto di apportare modifiche ai prodotti in qualsiasi momento lo riterrà necessario, mantenendone comunque la stessa funzionalità e destinazione d'uso.
- Le prestazioni degli accumulatori al piombo sono influenzati dalle condizioni di utilizzo: temperatura, corrente assorbita, stato di carica e l'anzianità dell'accumulatore possono far variare sensibilmente i dati riportati.

FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU PRODUIT

	PS124	PS224	PS324
Typologie	Kit de batteries 24 V avec chargeur de batterie pour l'alimentation d'automatismes de portails et portes automatiques en cas de manque de tension électrique de secteur.		
Technologie adoptée	Accumulation d'énergie électrique avec accumulateurs étanches au plomb sans entretien		
Tension charge-décharge	28 V à la charge maximum ; 16 V à la décharge maximum (la batterie est automatiquement déconnectée quand elle est totalement déchargée)		
Courant de sortie	6 A nominaux ; 8 A pendant 3 secondes, au démarrage	15 A nominaux ; 20 A pendant 0,5 seconde, au démarrage	8 A nominaux ; 10 A pendant 3 secondes, au démarrage
Capacité d'accumulation	1,2 Ah, correspondant à une autonomie d'environ 12 h avec automatisme en stand-by ; ou 5 minutes avec une charge de 4 A correspondant à une moyenne d'au moins 10 manœuvres	7,2 Ah, correspondant à une autonomie d'environ 30 h avec automatisme en stand-by ; ou 12 minutes avec une charge de 15 A	2,2 Ah, correspondant à une autonomie d'environ 20 h avec automatisme en stand-by ; ou 5 minutes avec une charge de 8 A correspondant à une moyenne d'au moins 10 manœuvres
Temps de recharge complète	16 heures environ	20 heures environ	16 heures environ
Durée de vie accumulateurs	estimée a 4 ÷ 6 ans ; ou à plus de 1000 cycles pour profondeur de décharge de 30%, plus de 500 cycles pour décharge de 50%, plus de 200 cycles pour décharge de 100%		
Température ambiante de fonctionnement	de -20 à 55°C (l'efficacité des accumulateurs diminue avec la diminution de la température, à -10°C l'efficacité est de 30% ; la durée de vie des accumulateurs diminue avec l'augmentation de la température, à 40°C la durée peut se réduire à 2 ans)		
Utilisation dans une atmosphère acide, saline ou potentiellement explosive	Non		
Montage et connexions	Se monte dans les logements prévus à cet effet dans les logiques ou dans les opérateurs. Connexion avec câble fourni		
Indice de protection	IP 30 (utilisation uniquement à l'intérieur des logiques ou opérateurs ou autres environnements protégés)		
Dimensions	104 x 53 x h 143 mm	162 x 78 x h 297 mm	163 x 188 x h 48 mm
Poids	1450 g	5500 g	2400 g

AVERTISSEMENTS :

- Les produits PS124 - PS224 - PS324 sont produits par Nice S.p.a. (TV) I.
- Toutes les caractéristiques techniques indiquées se réfèrent à une température ambiante de 20 °C (± 5 °C).
- Nice S.p.a. se réserve le droit d'apporter des modifications aux produits à tout moment si elle le jugera nécessaire, en garantissant dans tous les cas les mêmes fonctions et le même type d'utilisation prévu.
- Les performances des accumulateurs au plomb sont influencées par les conditions d'utilisation : la température, le courant absorbé, l'état de charge et la vieillesse de l'accumulateur peuvent modifier sensiblement les données indiquées.

CE DECLARATION OF CONFORMITY

Note - The contents of this declaration correspond to declarations in the last revision of the official document deposited at the registered offices of Nice Spa available before this manual was printed. The text herein has been re-edited for editorial purposes.

Number: 280/PS **Revision:** 2

The undersigned, Luigi Paro, in the role of Managing Director, declares under his sole responsibility, that the product:

Manufacturer's Name: NICE s.p.a.
Address: Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè,
 31046 Oderzo (TV) Italy
Type: Buffer battery
Models: PS124, PS224, PS324
Accessories: No accessory

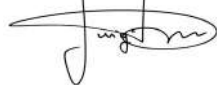
Satisfies the essential requirements of the following Directives, as amended by the directive 93/68/EEC of the European Council of 22 July 1993:

- 2004/108/EC DIRECTIVE 2004/108/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 15 December 2004 regarding the approximation of member state legislation relating to electromagnetic compatibility, repealing directive 89/336/EEC.
 According to the following standards: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007
- 2006/95/EC DIRECTIVE 2006/95/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 12 December 2006 regarding the approximation of member state legislation relating to electrical material intended for use within specific voltage limits
 According to the following harmonised standards: EN60335-1:1994+A11:1995+A1:1996+A13:1998+A14:1998+A15:2000+A2:2000+A16:2001; EN60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A2:2006+A12:2006

Furthermore, it is hereby declared that the batteries used on PS124 and PS224 are of the VRLA type, "Valve Regulated Lead Acid Batteries" i.e. sealed and valve-regulated, and comply with the specific provision A67 of the IATA/ICAAO Regulations governing hazardous goods.
 PS124, PS224 and PS324 are therefore not considered hazardous goods and may be transported without any risk by air, sea and on road.

Oderzo, 28 May 2009

Luigi Paro (Managing Director)



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Nota - Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nell'ultima revisione disponibile, prima della stampa di questo manuale, del documento ufficiale depositato presso la sede di Nice Spa. Il presente testo è stato riadattato per motivi editoriali.

Numero: 280/PS **Revisione:** 2

Il sottoscritto Luigi Paro in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:

Nome produttore: NICE s.p.a.
Indirizzo: Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046
 Oderzo (TV) Italia
Tipo: Batteria tampone
Modelli: PS124, PS224, PS324
Accessori: Nessun accessorio

Risulta conforme a quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie, così come modificate dalla Direttiva 93/68/CEE del consiglio del 22 Luglio 1993:

- 2004/108/CE DIRETTIVA 2004/108/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 15 dicembre 2004 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica e che abroga la direttiva 89/336/CEE
 Secondo le seguenti norme: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007
- 2006/95/CE DIRETTIVA 2006/95/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 12 dicembre 2006 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione
 Secondo le seguenti norme armonizzate: EN60335-1:1994+A11:1995+A1:1996+A13:1998+A14:1998+A15:2000+A2:2000+A16:2001; EN60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A2:2006+A12:2006

Inoltre, si dichiara che gli accumulatori utilizzati su PS124 e PS224 sono del tipo VRLA, "Valve Regulated Lead Acid Batteries" cioè ermetici regolati da valvola, e sono conformi alla specifica disposizione A67 del Regolamento IATA/ICAAO per le merci pericolose.
 PS124, PS224 e PS324 non sono quindi da considerarsi merce pericolosa e possono essere trasportati senza alcun rischio per via aerea, via mare e su strada.

Oderzo, 28 maggio 2009

Luigi Paro (Amministratore Delegato)





Nice

Headquarters

Nice SpA

Oderzo TV Italia
Ph. +39.0422.85.38.38
Fax +39.0422.85.35.85
info@niceforyou.com

Nice in Italy

Nice Padova

Padova Italia
Ph. +39.049.87.01.05.1
Fax +39.049.87.07.63.8
infopd@niceforyou.com

Nice Roma

Roma Italia
Ph. +39.06.72.67.17.61
Fax +39.06.72.67.55.20
inforoma@niceforyou.com

Nice Worldwide

Nice France

Buchelay France
Ph. +33.(0)1.30.33.95.95
Fax +33.(0)1.30.33.95.96
info@fr.niceforyou.com

Nice France Sud

Aubagne France
Ph. +33.(0)4.42.62.42.52
Fax. +33.(0)4.42.62.42.50
infomarseille@fr.niceforyou.com

Nice France Rhône Alpes

Decines Charpieu France
Ph. +33.(0)4.78.26.56.53
Fax +33.(0)4.78.26.57.53
info@fr.niceforyou.com

Nice Belgium

Leuven (Heverlee) Belgium
Ph. +32.(0)16.38.69.00
Fax +32.(0)16.38.69.01
info@be.niceforyou.com

Nice Deutschland

Gelnhausen Deutschland
Ph. +49.(0)6051.91.520
Fax +49.(0)6051.91.52.119
info@de.niceforyou.com

Nice España Madrid

Mostoles Madrid España
Ph. +34.(0)9.16.16.33.00
Fax +34.(0)9.16.16.30.10
info@es.niceforyou.com

Nice España Barcelona

Sant Quirze del Valles
Barcelona España
Ph. +34.(0)9.37.84.77.75
Fax +34.(0)9.37.84.77.72
info@es.niceforyou.com

Nice Australia

Wetherill Park Australia
Ph. +61.(0)2.96.04.25.70
Fax +61.(0)2.96.04.25.73
info@au.niceforyou.com

Nice China

Shanghai P. R. China
Ph. +86.21.575.701.46
Fax +86.21.575.701.44
info@niceforyou.com.cn

Nice USA

San Antonio Texas USA
info@us.niceforyou.com

Nice Russia

Odintsovo Moscow Region Russia
Ph. +7.495.739.97.02
Fax +7.495.739.97.02
info@ru.niceforyou.com

Nice South Africa

Johannesburg South Africa
info@co.za.niceforyou.com

Nice Polska

Pruszków Polska
Ph. +48.(022).759.40.00
Fax +48.(022).759.40.22
info@pl.niceforyou.com

Nice Portugal

Mem Martins Portugal
Ph. +351.21.922.82.10
Fax +351.21.922.82.19
info@pt.niceforyou.com

Nice Romania

Cluj Napoca Romania
Ph./Fax +40.(0)264.453.127
info@ro.niceforyou.com

Nice Turkey

Kadikoy Istanbul Turkey
Ph. +90.216.456.34.97
Fax +90.216.455.78.29
info@tr.niceforyou.com

Nice UK

Sutton in Ashfield
United Kingdom
Ph. +44.16.23.55.80.86
Fax +44.16.23.55.05.49
info@uk.niceforyou.com